

# Conditions de location

## Arrivées et départs

Remise des clés jusqu'à 17h. Au-delà de nos horaires d'ouverture et dans le cas où vous nous avez fourni la caution, vos clés seront déposées au « bureau des entrées ». Nous déclinons toute responsabilité pour les arrivées tardives. Les départs doivent avoir lieu obligatoirement avant 10 heures. Si vous souhaitez partir tôt, vous pourrez déposer les clés dans notre boîte aux lettres en face de notre agence. Pour tout départ tardif, des frais équivalents à une nuitée seront automatiquement facturés. Le contrat de location cessera de plein droit à l'expiration du terme fixé, sans qu'il soit besoin de donner congé.

## Bureau d'accueil

Notre bureau d'accueil est situé 4 avenue de Port Ambonne, au Centre Commercial PORT SOLEIL, face au port de plaisance, entre les restaurants la Terrasse et le Joy's.

## Carte magnétique

La carte magnétique doit être achetée au bureau des entrées pour accéder au village naturiste. Pour les réservations effectuées **avant Mars**, nous vous proposons de vous envoyer la carte d'accès par voie postale (à vos frais). Ce service est non remboursable.

## Linge de maison (optionnel)

Le kit de linge comprend : 2 petites et 2 grandes serviettes, 1 tapis de bain, 2 taies d'oreiller, une paire de draps, 1 torchon vaisselle et un rouleau de papier WC. Pour chaque location de linge de maison, le tarif s'élève à 45€.

Le kit paire de draps + taies d'oreiller : 20€

Le kit paire de petites et grandes serviettes + tapis de bain : 25€

Le kit de linge est une location. S'il devait être détérioré, le remplacement de ce linge sera facturé.

## Comment régler votre séjour

Afin de confirmer votre réservation, un acompte de 25% du montant total de la location + 32€ de frais de dossier + frais d'assurance annulation doivent être versés. Le solde devra être réglé 30 jours avant votre arrivée. A défaut, votre réservation sera considérée comme annulée de votre fait. L'acompte, les frais de dossier et d'assurance resteront acquis à notre société qui disposera du logement. Lors de la réception du contrat de location, nous vous prions de bien vouloir nous en retourner une copie signée.

## Moyens de paiement

Par virement (merci d'indiquer dans le libellé le numéro de réservation et de nous transmettre une copie du virement): **IBAN FR76 1660 7004 5540 0000 5770 067 BIC CCBPFRPPPPG, BANQUE POPULAIRE du SUD 6 avenue du grand large 34300 AGDE.**

Par ANCV, carte de crédit (paiement sécurisé sur notre site [www.pengfrance.com](http://www.pengfrance.com))

Espèces à l'arrivée (sous réserve d'une empreinte CB, frais de cette prestation 1.80% du montant réservé). Toutefois les billets de 500€ sont refusés. Paiement maximum en espèces 1000€ (code monétaire et financier, art.D112-3).

Les chèques ne sont pas acceptés.

## **Annulation**

30 jours ou plus avant la date d'arrivée prévue : perte de l'acompte, des frais de dossier et d'assurance ; - 29 à 0 jours avant la date d'arrivée prévue : 100% du montant total. Aucun remboursement ne sera accordé pour tout séjour écourté du fait du locataire.

## **Assurance Annulation / Villégiature/ Responsabilité civile**

Le logement que vous occuperez est couvert par une assurance habitation. Toutefois, le locataire est tenu de s'assurer à une compagnie d'assurances contre les risques de vol, d'incendie, de bris de glace et dégâts des eaux, et plus généralement tant pour la totalité de ses risques locatifs que pour le mobilier donné en location, ainsi que pour les recours des voisins et à justifier du tout à première demande du bailleur. Si vous êtes assurés, merci de nous transmettre votre attestation responsabilité civile. A défaut, vous devrez obligatoirement souscrire à l'assurance, par notre intermédiaire. Cette prestation coûte 3,10% du montant de la location.

## **Caution**

La caution devra être déposée via l'organisme Swikly dont le lien Internet vous sera envoyé en même temps que le contrat de location, par email. La caution est obligatoire afin de répondre des dégâts qui pourraient être causés dans le logement. Le locataire devra signaler sous 24h toute anomalie ou différence d'inventaire. L'état des lieux sera non contestable pour les arrivées tardives. La caution sera automatiquement annulée sous 72h.

## **Nettoyage des appartements**

Votre logement est nettoyé par nos services de nettoyage en fin de séjour. Néanmoins, vous devez le rendre dans état correct : la vaisselle laissée propre et rangée, les sanitaires nettoyés, le kit de linge ramené à l'agence, les poubelles et les réfrigérateurs vidés. A défaut, un supplément sera automatiquement retenu de votre caution en fonction du temps passé par nos services dans le logement.

Si vous jugez l'état de propreté de votre appartement insuffisant à votre arrivée, vous devez le signaler le jour même de l'arrivée afin que nous puissions faire le nécessaire pour vous satisfaire. Passé ce délai, aucune réclamation ne saurait être prise en considération.

## **Parking**

La mise à disposition d'un parking est un service gratuit. Aucune réclamation ne sera acceptée en cas d'incivilités de tierce personne.

## **Accès Internet, TV**

Vous pouvez utiliser toute télévision ou connexion Wi-Fi installée dans votre appartement. Cependant, nous ne pouvons être tenus responsables du fonctionnement de l'équipement ni de la qualité du signal de toute antenne municipale. Toute dépense engagée par le locataire lui sera facturée. De plus, le locataire s'engage à ne pas naviguer sur des sites interdits. Le cas échéant sa responsabilité seule serait engagée.

## **Animaux**

Cette prestation est en supplément : 35€ / animal / semaine. Pour certains logements, nous ne pouvons accepter les animaux (raisons de santé), merci donc de préciser la présence de votre animal de compagnie. Si la présence de parasite nous est signalée dans les 3 jours après votre départ, nous vous demanderons de régler la décontamination. Il est très important de vérifier

après de votre assureur que votre animal de compagnie est couvert pour les dégâts qu'il pourrait causer dans le logement réservé.

### **Obligation et déclarations du locataire**

Le locataire est tenu des obligations suivantes :

- Occuper les lieux personnellement, le contrat de location étant nominatif et non cessible ou transmissible. En aucun cas le locataire ne pourra sous-louer, même gratuitement, ni céder ses droits à la location, sauf accord écrit du bailleur.
- Ne pas dépasser la capacité d'occupation du bien. Les locaux faisant l'objet de la location ne doivent, sous aucun prétexte, être occupés par un nombre de personnes supérieur à celui indiqué. Si le locataire contrevient à cette clause, le bailleur pourra rechercher la responsabilité du locataire.
- Prendre les lieux loués dans l'état où ils se trouveront lors de l'entrée en jouissance tels que décrits dans l'état descriptif joint.
- N'occuper que bourgeoisement, à l'exclusion de l'exercice de tout commerce, profession ou industrie, le locataire reconnaissant que cette location ne lui a été consentie qu'à titre de résidence provisoire et de plaisance, condition majeure sans laquelle la location ne lui aurait été consentie.
- Ne rien faire qui, par le fait du locataire et des personnes l'accompagnant, puisse nuire à la tranquillité du voisinage ou des autres occupants.
- Se conformer, en cas de location dans un immeuble en copropriété, au règlement intérieur et/ou règlement de copropriété de l'immeuble
- N'entreposer, sous aucun prétexte, des meubles, exception faite pour le linge et menus objets.
- Ne faire aucune modification ni changement dans la disposition des meubles et des lieux. Ne pas transporter hors des locaux loués les meubles et objets garnissant le bien loué.
- Informer l'agence, sous 24h à compter de l'arrivée, de toute anomalie constatée (notamment inventaire incomplet ou problème de ménage). Passé ce délai, le bien loué sera considéré comme ayant été donné propre et en état de fonctionnement à l'entrée du locataire.
- Laisser exécuter dans les lieux loués les réparations dont l'urgence et la nécessité apparaîtraient pendant la location et ne permettraient pas leur report.
- Informer immédiatement le bailleur de tout sinistre et des dégradations se produisant dans les lieux loués, même s'il n'en résulte aucun dommage apparent.
- S'abstenir de façon absolue de jeter dans les lavabo, baignoire, bidet, évier, WC, etc des objets de nature à obstruer les canalisations, faute de quoi le locataire sera redevable des frais occasionnés pour la remise en service des appareils. A ce sujet, en raison des difficultés éprouvées en saison pour obtenir l'intervention d'un artisan, le bailleur décline toute responsabilité quant au retard éventuellement apporté à la réalisation des réparations nécessaires.
- Entretenir les lieux loués et les rendre en bon état de réparations locatives et d'entretien en fin de jouissance. Les meubles et objets mobiliers ne doivent souffrir que de la dépréciation provenant de l'usage normal auquel ils sont destinés. Ceux qui, à l'expiration du présent contrat, seront manquants ou auront été mis hors service, pour une cause autre que l'usure normale, devront être payés ou remplacés par le locataire, avec l'assentiment du bailleur.
- Animal familial : le locataire pourra introduire dans les locaux loués un animal familial, avec l'accord exprès de l'agence, après avoir acquitté le supplément animal. Toutefois, aucun chien appartenant à la première et deuxième catégorie mentionnées à l'article L211-12 du code rural ne sera accepté. Les chiens sont interdits sur la plage.

### **Obligations du bailleur**

Le bailleur s'oblige à mettre à disposition du locataire le logement loué, conforme à l'état descriptif et à respecter les obligations résultant du contrat de Location Vacances.

Le bailleur décline toute responsabilité en cas de vol ou de cambriolage dans les locaux loués.

### **Gestion des données**

La communication de vos données personnelles, qui feront l'objet d'un traitement automatisé destiné à l'administration, la gestion et à la négociation de biens immobiliers, implique votre consentement à recevoir des offres commerciales de la part de la Sarl Peng France, de toutes les sociétés de son groupe et de ses partenaires dans le cadre des activités liées à l'exécution du contrat de Location Vacances.

## **Booking Conditions and Information**

Hereafter the Agency Peng France will be referred to as "we"; the client or customer as "you".

### **Arrivals and Departures**

Keys will be available before 17.00 hrs. on the day of your arrival. If arriving after our opening hours and if you gave the breakage deposit, your keys will be left for you at the Entrance Office to the naturist 'village'. We accept no responsibility for arrivals outside our office hours.

Departures must be by 10.00 hrs. For early departures, please leave the keys in our letter box in front of our office. For all late departures an extra cost will be charged from your breakage deposit.

### **Reception Office**

Our reception office is in 4 avenue de Port Ambonne, in the PORT SOLEIL Shopping Center in front of the naturist yachting harbour, between the restaurants La Terrasse and le Joy's.

### **Magnetic Card**

You need to purchase a magnetic card from the entrance office for access to the Naturist Village. For reservations made before March, we suggest sending you the access card by post (at your expense). This service is non-refundable.

### **Linen set (optional)**

It includes: 2 small and 2 large towels, 1 bath mat, 2 pillowcases, a pair of sheets, 1 dish towel and a roll of toilet paper. For each rental of household linen, the price is €45.

The pair of sheets + pillowcases kit: €20

The pair kit of small and large towels + bath mat: €25

The linen kit is a rental. If it should be damaged, replacement of this linen will be charged.

### **How to Pay**

In order to confirm your reservation a deposit of 25% of the total rental cost plus a €32 booking fee, plus the insurance fees have to be paid. The balance must be paid at least one month before your arrival, otherwise your reservation will be considered as cancelled by you: The deposit and fees will be lost, the accommodation will be released for reletting. When you receive the booking confirmation, please return a signed copy.

### **Means of Payment**

**By bank transfer** (Please quote your reservation number and send us a copy of your transfer order): IBAN FR76 1660 7004 5540 0000 5770 067 BIC CCBPFRPPPPG, BANQUE POPULAIRE du SUD 6 avenue du grand large 34300 AGDE.

**By Credit Card**, online on our website [www.pengfrance.com](http://www.pengfrance.com)

**By cash** - subject to a credit card imprint if payment on arrival, costs of this service 1.80% of the amount reserved). Please note that €500 notes cannot be accepted. Maximum payment in cash €1000 (code monétaire et financier, art.D112-3).

### **Cancellation Charges**

30 or more days before the booked arrival date: Loss of the deposit and of the fees; 29 to 0 days before booked arrival date: 100% of the total cost. No refund if you cut your holiday short.

### **Insurance for Cancellation, Liability and Repatriation**

The accommodation occupied by you is covered by building insurance. However, **you are required to furnish a copy of your public liability insurance**. We would advise you to check with your insurer as to whether your home contents insurance covers damages, theft, or other risks to your personal property whilst on holiday. **If you are insured, please send us the certificate confirming you are covered in France. Otherwise, you must buy an insurance policy for cancellation, liability, and repatriation from our broker. Cost : 3.10% of the rental price.**

### **Breakage Deposit**

The deposit must be given online, via the website Swikly, the link will be sent to you with the contract, by email. The deposit is mandatory to respond to any damage that may be caused in the accommodation. The tenant must report any anomaly in inventory within 24 hours. The reports will be indisputable for late arrivals. The deposit will be automatically cancelled within 72hrs.

### **Cleaning**

Your accommodation is cleaned by our cleaning services at the end of your stay. However, you must leave it in good condition: crockery and cutlery should be washed up and put away, the linen set brought back to our office, the toilets, shower cleaned, the linen kit returned to the agency, the waste container emptied and refrigerators emptied. Otherwise, a supplement will automatically be withheld from your breakage deposit depending on the time spent by our services in the accommodation.

Should you find the state of your accommodation unacceptable on your arrival, you must report this to us on the day of your arrival so that we can rectify what is necessary to satisfy you. **Any later complaints cannot be accepted.**

### **Television, Internet**

You may use free of charge any television or Wi-Fi that may be installed in your apartment. However, we cannot be held responsible for the working of the equipment or for the quality of the signal from any communal aerial. Any expense incurred by the tenant will be billed to him. In addition, the tenant agrees not to browse prohibited websites. **If necessary, its sole responsibility would be engaged.**

### **Parking**

A parking space is a free service. No complaint will be accepted in the event of third-party incivilities.

### **Animals**

For some accommodations, we cannot accept animals (health reasons), so please specify the presence of your pet. If, upon your departure, the presence of a parasite is reported to us within 3 days after your departure, we will ask you to settle the decontamination. It is very important to check with your insurer that your pet is covered for any damage it may cause in the accommodation booked. This service costs €35 / week / animal.

### **Obligation and declarations of the tenant**

The tenant is bound by the following obligations:

- Occupy the premises personally, the rental contract being nominative and not transferable or transferable. Under no circumstances may the lessee sublet, even free of charge, or assign his rental rights, except with the written consent of the lessor.
- Do not exceed the occupancy capacity of the property. The premises which are the subject of the rental must not, under any circumstances, be occupied by a number of people greater than that indicated. If the tenant violates this clause, the lessor may seek the responsibility of the tenant.
- Take the rented premises in the condition they will be in when they come into use as described in the attached description.
- Occupy only bourgeois, to the exclusion of the exercise of any trade, profession or industry, the tenant acknowledging that this rental was only granted to him as a temporary residence and pleasure, a major condition without which the rental would not have been granted.
- Do nothing which, by the fact of the tenant and the accompanying persons, could affect the peace of the neighbourhood or of the other occupants.
- Comply, in the event of a rental in a condominium building, with the internal regulations and / or co-ownership regulations of the building
- Do not store, under any circumstances, furniture, except for linen and small items.
- Do not make any modification or change in the arrangement of furniture and premises. Do not transport outside the rented premises the furniture and objects furnishing the rented property.
- Inform the agency, within 24 hours of arrival of any anomaly observed (including incomplete inventory or housekeeping problem). After this period, the rented property will be considered to have been given clean and in working order when the tenant enters.
- Allow repairs to be carried out in the rented premises, the urgency and necessity of which appear during the rental and do not allow their postponement.
- Immediately inform the lessor of any damage and damage occurring in the leased premises, even if no apparent damage results.
- Absolutely refrain from throwing in the washbasin, bathtub, bidet, sink, WC, etc. objects likely to obstruct the pipes, failing which the tenant will be liable for the costs incurred for putting the devices back into service. In this regard, because of the difficulties encountered during the season in obtaining the intervention of a craftsman, the lessor declines all responsibility for any delay in carrying out the necessary repairs.
- Maintain the rented premises and make them in good condition with rental repairs and maintenance at the end of use. Furniture and movable objects should suffer only from depreciation resulting from the normal use for which they are intended. Those which, at the expiration of this contract, will be missing or will have been taken out of service, for a cause other than normal wear and tear, must be paid or replaced by the tenant, with the consent of the lessor.
- Pet: the tenant may bring a pet into the rented premises, with the express agreement of the agency, after having paid the animal supplement. However, no dog belonging to the first category mentioned in article L211-12 of the rural code will be accepted. They are prohibited on the beach and in the "Lifestyle" category.

### **Obligations of the lessor**

The lessor undertakes to make the rented accommodation available to the tenant, in accordance with the description and to comply with the obligations resulting from the Holiday Rental contract. The lessor declines all responsibility in the event of theft or burglary in the rented premises.

### **Data management**

The communication of your personal data, which will be subject to automated processing intended for the administration, management, and negotiation of real estate, implies your consent to receive commercial offers from Sarl Peng France, all the companies in its group and its partners in the context of activities related to the execution of the Holiday Rental contract.

## **Buchungsbedingungen und Informationen**

Hiernach wird die Agentur Peng France als „wir“ bezeichnet und der Gast, Mieter, usw. als „Sie“.

### **Ankünfte und Abreise**

Schlüsselübergabe bis 17 Uhr. Außerhalb unserer Öffnungszeiten und wenn Sie uns die Kautions hinterlegt haben, werden Ihre Schlüssel an dem „Eingangsbüro“ abgegeben. Wir übernehmen keine Verantwortung für Ankünfte außerhalb unserer Büroöffnungszeiten.

Die Abfahrten müssen vor 10 Uhr erfolgen. Wenn Sie früher abreisen, können Sie die Schlüssel in unserem Briefkasten vor unserer Agentur lassen. Bei verspäteter Abreise wird automatisch einen Aufpreis von Ihrer Kautions abgerechnet. Der Mietvertrag endet automatisch am Ende der festen Laufzeit, ohne dass eine Kündigung erforderlich ist.

### **Rezeption**

Unsere Agentur befindet sich 4 avenue de Port Ambonne, im Einkaufszentrum von PORT SOLEIL gegenüber dem Yachthafen zwischen den Restaurants La Terrasse und Le Joy's.

### **Magnetkarte**

Für den Zugang zum FKK-Dorf muss die Magnetkarte direkt an dem Eingangsbüro gekauft werden. Für Reservierungen vor März empfehlen wir Ihnen, Ihnen die Zugangskarte per Post (auf Ihre Kosten) zuzusenden. Dieser Service ist nicht erstattungsfähig.

### **Wäsche-set (optional)**

Es enthält: 2 kleine und 2 große Handtücher, 1 Badematte, 2 Kissenbezüge, ein Paar Laken, 1 Geschirrtuch und eine Rolle Toilettenpapier. Für jede Miete von Haushaltswäsche beträgt der Preis 45€.

Das Paar Laken + Kissenbezüge: 20 €

Das Paar aus kleinen und großen Handtüchern + Badematte: 25 €

Das Wäsche-set ist eine Miete. Sollte diese beschädigt sein, wird der Ersatz dieser Wäsche berechnet.

### **So bezahlen Sie Ihren Aufenthalt**

Um Ihre Reservierung zu bestätigen, muss eine Anzahlung von 25% des Gesamtmietbetrags sowie 32 € Verwaltungsgebühr und die Versicherungsgebühren geleistet werden. Der Restbetrag muss 30 Tage vor Ihrer Ankunft bezahlt werden. Andernfalls gilt Ihre Reservierung

als von Ihnen storniert. Der Gesamtpreis verbleibt bei unserer Firma, die die Unterkunft weitervermieten könnte. Nach Erhalt des Mietvertrags bitten wir Sie um eine unterschriebene Kopie an uns zurückzusenden.

### Zahlungsmittel

**Per Überweisung** (bitte geben Sie die Reservierungsnummer im Wortlaut an und senden Sie uns eine Kopie der Überweisung): IBAN FR76 1660 7004 5540 0000 5770 067 BIC CCBPFRPPPPG, BANQUE POPULAIRE du SUD 6 avenue du grand large 34300 AGDE.

**Mit Kreditkarte** online auf unserer Website [www.pengfrance.com](http://www.pengfrance.com)

**Im Bar** bei Ihrer Ankunft (vorbehaltlich eines Kreditkartenabdrucks, Kosten für diesen Service 1.80% des reservierten Betrags). 500 € Banknoten werden abgelehnt. Maximale Barbezahlung 1.000€ (code monétaire et financier, art.D112-3).

### Stornierung

30 Tage oder länger vor dem geplanten Ankunftsdatum: Verlust der Anzahlung und der Gebühren; - 29 bis 0 Tage vor dem geplanten Ankunftsdatum: 100% des Gesamtbetrags. Für einen vom Mieter verkürzten Aufenthalt wird keine Rückerstattung gewährt.

### Stornoversicherung / Urlaub / Haftpflichtversicherung /

Die Unterkunft, die Sie reservieren, ist durch eine Hausversicherung abgedeckt. Der Mieter ist jedoch verpflichtet, sich bei einer Versicherungsgesellschaft gegen die Risiken von Diebstahl, Feuer, Glasbruch und Wasserschäden zu versichern, und im Allgemeinen sowohl für alle seine Mietrisiken als auch für die Möbel, vermietet, sowie für Rechtsmittel von Nachbarn und auf ersten Wunsch des Vermieters überhaupt zu rechtfertigen. Folglich lehnt der Vermieter jegliche Verantwortung für den Rückgriff ab, den seine Versicherungsgesellschaft im Schadensfall gegen den Mieter ausüben kann. **Wenn Sie versichert sind, senden Sie uns bitte die Bescheinigung zu, dass Sie für Ihr Urlaub im Frankreich versichert sind. Andernfalls müssen Sie über uns die Versicherung abschließen. Die Versicherung kostet 3.10% von dem Mietpreis.**

### Kaution

Sie erhalten per E-Mail mit dem Vertrag, einen Internetlink für die Kaution. Die Kaution muss per Kreditkarte über die Swikly-WebSite pre-authorisiert wird, um auf eventuelle Schäden in der Unterkunft reagieren zu können. Der Mieter muss Anomalien innerhalb von 24 Stunden melden. Die Kaution wird innerhalb von 72 Stunden storniert.

### Reinigung von Wohnungen

Ihre Unterkunft wird am Ende Ihres Aufenthaltes von unserem Reinigungsservice gereinigt. Sie müssen sie jedoch in gutem Zustand hinterlassen: das Geschirr sauber und ordentlich sein, die Toiletten/Dusche gereinigt, das Wäscheset an die Agentur zurückgegeben, die Mülleimer und Kühlschränke geleert. Andernfalls wird automatisch einen Aufpreis von Ihrer Kaution einbehalten, abhängig von der Zeit, die unsere Dienste in der Unterkunft verbringen. Wenn Sie in der Meinung sind, dass die Sauberkeit Ihrer Wohnung bei Ihrer Ankunft unzureichend ist, müssen Sie dies am Tag der Ankunft melden, damit wir das Notwendige tun können. Nach dieser Frist kann keine Reklamation mehr berücksichtigt werden.

### Fernseher, Internet Anschluss

Sie können jeden Fernseher oder WLAN, der in Ihrer Wohnung installiert ist, kostenlos nutzen. Wir können jedoch nicht für die Funktion der Geräte oder die Qualität des Signals von einer Gemeinschaftsantenne verantwortlich gemacht werden. Dem Mieter entstehende Kosten



werden ihm in Rechnung gestellt. Darüber hinaus verpflichtet sich der Mieter, keine verbotenen Websites zu durchsuchen. **Gegebenenfalls würde Ihre alleinige Verantwortung übernommen.**

### **Parkplatz**

Ein Parkplatz ist ein kostenloser Service. Bei Unannehmlichkeiten Dritter wird keine Reklamation akzeptiert.

### **Haustiere**

Zusätzliche Kostent : 35€ / Haustiere / Woche. Bei einigen Unterkünften können wir aus gesundheitlichen Gründen keine Tiere aufnehmen, bitte geben Sie daher die Anwesenheit Ihres Haustieres an. Wenn uns bei Ihrer Abreise innerhalb von 3 Tagen das Vorhandensein eines Parasiten gemeldet wird, werden wir Sie bitten, die Dekontamination abzurechnen. Es ist sehr wichtig, dass Sie sich bei Ihrem Versicherer erkundigen, ob Ihr Haustier für alle Schäden versichert ist, die es in der gebuchten Unterkunft verursachen kann.

### **Verpflichtung und Erklärungen des Mieters**

Der Mieter ist an folgende Verpflichtungen gebunden:

- Besetzen Sie die Räumlichkeiten persönlich, wobei der Mietvertrag nominativ und nicht übertragbar oder übertragbar ist. Der Mieter darf unter keinen Umständen, auch nicht kostenlos, untervermieten oder seine Mietrechte abtreten, außer mit schriftlicher Zustimmung des Vermieters.
- Überschreiten Sie nicht die Belegungskapazität der Immobilie. Die Räumlichkeiten, die Gegenstand der Vermietung sind, dürfen unter keinen Umständen von mehr Personen als angegeben bewohnt werden. Verstößt der Mieter gegen diese Klausel, kann der Vermieter die Verantwortung des Mieters übernehmen.
- Nehmen Sie die gemieteten Räumlichkeiten in dem Zustand, in dem sie sich bei Inbetriebnahme befinden, wie in der beigefügten Beschreibung beschrieben.
- Besetzen Sie nur Bourgeois, unter Ausschluss der Ausübung eines Gewerbes, Berufs oder einer Branche, wobei der Mieter anerkennt, dass diese Miete ihm nur als vorübergehender Aufenthalt und Vergnügen gewährt wurde, eine wichtige Bedingung, ohne die die Miete wäre nicht gewährt worden.
- nichts tun, was aufgrund des Mieters und der ihn begleitenden Personen den Frieden der Nachbarschaft oder der anderen Bewohner beeinträchtigen könnte.
- Beachten Sie im Falle einer Vermietung in einem Eigentumswohnungsgebäude die internen Vorschriften und / oder Miteigentumsbestimmungen des Gebäudes
- Lagern Sie unter keinen Umständen Möbel außer Wäsche und Kleinigkeiten.
- Nehmen Sie keine Änderungen an der Anordnung der Möbel und Räumlichkeiten vor. Transportieren Sie die Möbel und Gegenstände, die das Mietobjekt ausstatten, nicht außerhalb der gemieteten Räumlichkeiten.
- Informieren Sie die Agentur innerhalb von 24 Stunden nach Ankunft über festgestellte Anomalien (einschließlich unvollständiger Bestandsaufnahme oder Reinigungsprobleme). Nach dieser Frist gilt das Mietobjekt beim Betreten des Mieters als sauber und funktionsfähig.
- Ermöglichen Sie Reparaturen in den gemieteten Räumlichkeiten, deren Dringlichkeit und Notwendigkeit während der Vermietung auftreten, und erlauben Sie deren Verschiebung nicht.
- Informieren Sie den Vermieter unverzüglich über Schäden in den gemieteten Räumlichkeiten, auch wenn keine offensichtlichen Schäden entstehen.
- Werfen Sie auf keinen Fall Gegenstände in das Waschbecken, die Badewanne, das Bidet, das Waschbecken, das WC usw., die die Rohre verstopfen könnten. Andernfalls haftet der Mieter für die Kosten, die für die Wiederinbetriebnahme der Geräte anfallen. In dieser Hinsicht lehnt der Vermieter aufgrund der Schwierigkeiten, die während der Saison bei der Einholung eines

Handwerkers auftreten, jede Verantwortung für Verzögerungen bei der Durchführung der erforderlichen Reparaturen ab.

- Pflegen Sie die gemieteten Räumlichkeiten und bringen Sie sie bei Reparatur und Wartung am Ende der Nutzung in gutem Zustand. Möbel und bewegliche Gegenstände sollten nur unter Wertminderungen leiden, die sich aus der normalen Verwendung ergeben, für die sie bestimmt sind. Diejenigen, die nach Ablauf dieses Vertrages aus einem anderen Grund als dem normalen Verschleiß fehlen oder außer Betrieb genommen wurden, müssen vom Mieter mit Zustimmung des Vermieters bezahlt oder ersetzt werden.

- Haustier: Der Mieter kann mit ausdrücklicher Zustimmung der Agentur ein Haustier in die gemieteten Räumlichkeiten bringen. Es wird jedoch kein Hund akzeptiert, der zur ersten in Artikel L211-12 des ländlichen Kodex genannten Kategorie gehört. Sie sind am Strand verboten.

### **Pflichten des Vermieters**

Der Vermieter verpflichtet sich, dem Mieter die gemietete Unterkunft gemäß der Beschreibung zur Verfügung zu stellen und den Verpflichtungen aus dem Ferienmietvertrag nachzukommen. Der Vermieter lehnt jede Verantwortung bei Diebstahl oder Einbruch in die gemieteten Räumlichkeiten ab.

### **Datenverwaltung**

Die Übermittlung Ihrer personenbezogenen Daten, die einer automatisierten Verarbeitung für die Verwaltung, Verwaltung und Verhandlung von Immobilien unterliegen, setzt Ihre Zustimmung zum Erhalt kommerzieller Angebote von Sarl Peng France voraus. alle Unternehmen ihrer Gruppe und ihrer Partner im Rahmen von Aktivitäten im Zusammenhang mit der Ausführung des Ferienvertrags.

# Condizioni Generali di Prenotazione

## **Arrivi e partenze**

Consegna delle chiavi fino alle 17. Se arriva dopo le ore 18 e nel caso che ha dato la cauzione prima, le vostre chiavi vi aspetteranno al « Bureau des Entrées ». Si presenti in agenzia l'indomani per le formalità. La direzione declina ogni responsabilità per gli arrivi fuori orario d'apertura dell'ufficio. Le chiavi devono essere restituite entro e non oltre le ore 10 all'agenzia. Se parte prima dell'apertura dell'ufficio, può lasciarle nella cassetta delle lettere del nostro ufficio di locazione.

Per una partenza in ritardo, verrà addebitato un supplemento.

## **Reception**

Il nostro ufficio è situato 4 avenue de Port Ambonne, centro commerciale Port Soleil, vicino alla marina., tra i ristoranti La Terrasse e Joy's.

## **Carta magnetica**

Dovete comprare una carta magnetica all'entrata del villaggio per poter accedere al quartiere naturista. Per le prenotazioni entro marzo è possibile inviarvi la tessera di accesso a domicilio. Questo servizio è a pagamento e non rimborsabile.

## **Biancheria per la casa (facoltativa)**

Il kit biancheria comprende: 2 asciugamani piccoli e 2 grandi, 1 tappetino da bagno, 2 federe, un paio di lenzuola, 1 strofinaccio e un rotolo di carta igienica. Per ogni noleggio di biancheria, il prezzo è di € 45.

Il kit coppia lenzuola + federe: €20

Il kit coppia asciugamani piccoli e grandi + tappetino da bagno: €25

Il kit biancheria è a noleggio. Qualora dovesse risultare danneggiata, verrà addebitata la sostituzione della biancheria.

## **Come pagare il vostro soggiorno**

Per confermare la prenotazione, dovrà essere versato un acconto di 25% dell'importo complessivo dell'affitto e di 32€ spese d'iscrizione. Il saldo deve essere pagato 30 giorni prima dell'arrivo. Altrimenti, la vostra prenotazione sarà considerata annullata. L'acconto, le spese d'iscrizione e dell'assicurazione, saranno acquisiti dalla nostra società che avrà l'alloggio. Al ricevimento del contratto d'affitto, vi preghiamo di inviare una copia firmata.

## **Pagamenti**

**Con bonifico bancario** (grazie per indicare nella formulazione il numero di prenotazione e per trasmetterci una copia del trasferimento): IBAN FR76 1660 7004 5540 0000 5770 067 BIC CCBPFRPPPPG, BANQUE POPULAIRE du SUD 6 avenue du grand large 34300 AGDE.

**Con carta di credito** (VISA o MASTERCARD) sul nostro sito web : [www.pengfrance.com](http://www.pengfrance.com)  
Contanti all'arrivo (soggetto all'impronta della carta di credito, il costo di questo servizio è 1,80% dell'importo pre-autorizzato). Tuttavia i biglietti di 500 € sono rifiutati. Pagamento massimo in contanti 1000€ (code monétaire et financier, art.D112-3).

## **Annullamento**

In caso di annullamento da parte del locatario :

- Più di 30 giorni prima della data di arrivo prevista : l'acconto non è rimborsato. Le spese d'iscrizione e dell'assicurazione sono persi.
- Entro 30 giorni dalla data di arrivo prevista : il prezzo della locazione è dovuto integralmente.
- Nessun rimborso sarà concesso per qualsiasi soggiorno abbreviato per via del locatario.

## **Assicurazione di annullamento / responsabilità / rimpatrio**

L'alloggio che si occupa è coperto da assicurazione casa. L'inquilino è comunque tenuto ad assicurarsi presso una compagnia di assicurazione contro i rischi di furto, incendio, rottura vetri e danni causati dall'acqua, e più in generale sia per tutti i vostri rischi locativi sia per i mobili dati in affitto, nonché per i ricorsi dei vicini e da giustificare in alcun modo alla prima richiesta del locatore. Se sei assicurato, inviaci il vostro certificato di responsabilità civile. In caso contrario, è necessario stipulare un'assicurazione, tramite noi. Questo servizio costa il 3,10% dell'importo del noleggio.

## **Cauzione**

Una cauzione sarà registrata al momento della consegna delle chiavi. La cauzione è pagata tramite carta di credito per rispondere a danni che possono essere causati nell'alloggio. Deve riportare qualsiasi discrepanza o differenza di inventario entro 24 ore. L'inventario sarà innegabile per gli arrivi tardivi. La cauzione sarà annullata entro 3 giorni dalla vostra partenza se non è stato notato alcun danno.

## **Pulizia degli appartamenti**

Il vostro alloggio verrà pulito dai nostri servizi di pulizia alla fine del soggiorno. Tuttavia, è necessario restituirlo nelle condizioni corrette: i piatti devono essere lasciati puliti e ordinati, il kit bancheria riportato all'agenzia, le pattumiere e frigoriferi svuotati. In caso contrario, un importo sarà dedotto dalla cauzione a seconda del tempo trascorso dai nostri servizi nell'alloggio. Se si giudica la pulizia del vostro appartamento insufficienti all'arrivo, è necessario segnalarlo il giorno di arrivo in modo che possiamo prendere accordi per voi. Dopo questo periodo, nessuna richiesta può essere presa in considerazione.

## **Parcheggio**

La fornitura del parcheggio è un servizio gratuito. Nessun reclamo sarà accettato in caso di inciviltà di terzi.

## **Internet e TV**

Può utilizzare qualsiasi TV o Wi-Fi installata nel vostro appartamento. Tuttavia, non possiamo essere ritenuti responsabili per il funzionamento dell'apparecchiatura o per la qualità del segnale di qualsiasi antenna comunale. Eventuali spese sostenute dall'inquilino gli saranno fatturate. Inoltre, l'inquilino si impegna a non navigare su siti vietati. Se necessario, la sua unica responsabilità sarebbe stata assunta.

## **Animali**

Questo servizio è extra: € 35 / animale / settimana. Per alcuni alloggi non possiamo accettare animali (motivi di salute), quindi si prega di specificare la presenza del proprio animale domestico. Se la presenza di parassiti ci viene segnalata entro 3 giorni dalla vostra partenza, vi chiederemo di pagare la decontaminazione. È molto importante verificare con il proprio assicuratore che il proprio animale domestico sia coperto per eventuali danni che potrebbe causare nell'alloggio prenotato.

## **Obbligo e dichiarazioni dell'inquilino**

L'inquilino è vincolato dai seguenti obblighi:

- Occupare i locali personalmente, essendo il contratto di locazione nominativo e non cedibile o cedibile. In nessun caso il locatario può subaffittare, anche a titolo gratuito, né cedere i propri diritti alla locazione, se non previo consenso scritto del locatore.
- Non superare la capacità di occupazione della proprietà. I locali locati non devono, in nessun caso, essere occupati da un numero di persone superiore a quello indicato. Se l'inquilino viola questa clausola, il locatore può chiedere la responsabilità dell'inquilino.

- Prendere i locali locati nello stato in cui si troveranno quando ne prenderanno possesso, come descritto nella descrizione allegata.
- Di occupare solo borghese, ad esclusione dell'esercizio di qualsiasi commercio, professione o industria, l'inquilino riconoscendo che tale locazione gli è stata concessa solo come residenza temporanea e di piacere, condizione importante senza la quale la locazione non sarebbe stata concessa a lui.
- Non fare nulla che, per il fatto dell'inquilino e delle persone che lo accompagnano, possa nuocere alla tranquillità del vicinato o degli altri occupanti.
- Rispettare, in caso di locazione in edificio condominiale, il regolamento interno e/o il regolamento condominiale dell'immobile
- Non riporre in nessun caso mobili, fatta eccezione per biancheria e piccoli oggetti.
- Non apportare alcuna modifica o cambiamento nella disposizione dei mobili e dei luoghi. Non trasportare all'esterno dei locali locati i mobili e gli oggetti d'arredo dell'immobile locato.
- Informare l'agenzia, entro 24 ore dall'arrivo, di qualsiasi anomalia rilevata (in particolare inventario incompleto o problema di pulizia). Trascorso tale periodo, l'immobile locato sarà considerato come consegnato pulito e funzionante all'ingresso dell'inquilino.
- Consentire l'esecuzione delle riparazioni nei locali locati, la cui urgenza e necessità si manifesterebbe durante il noleggio e non ne consentirebbe il rinvio.
- Informare immediatamente il locatore di eventuali perdite e danni occorsi nei locali locati, anche se non si verificano danni apparenti.
- Astenersi assolutamente dal gettare nel lavabo, vasca, bidet, lavabo, wc, ecc. oggetti che possano ostruire le tubazioni, in mancanza saranno a carico del conduttore le spese sostenute per la rimessa in servizio degli apparecchi. Al riguardo, a causa delle difficoltà incontrate in stagione per ottenere l'intervento di un artigiano, il locatore declina ogni responsabilità per eventuali ritardi nell'effettuare le riparazioni necessarie.
- Mantenere i locali affittati e restituirli in buone condizioni per le riparazioni e la manutenzione locativa al termine dell'uso. I mobili e gli oggetti mobili devono subire solo l'ammortamento derivante dal normale utilizzo a cui sono destinati. Quelli che, alla scadenza del presente contratto, mancheranno o saranno stati messi fuori servizio, per causa diversa dalla normale usura, dovranno essere pagati o sostituiti dal conduttore, con il consenso del locatore.
- Animale domestico: l'inquilino può portare un animale domestico nel locale affittato, previo espresso consenso dell'agenzia. Non saranno comunque ammessi cani appartenenti alla prima e alla seconda categoria di cui all'articolo L211-12 del codice rurale. I cani sono vietati in spiaggia.

### **Obblighi del locatore**

Il locatore si impegna a mettere a disposizione dell'inquilino l'alloggio locato, secondo quanto descritto ea rispettare gli obblighi derivanti dal contratto di Affitto Vacanze.

Il locatore declina ogni responsabilità in caso di furto o furto con scasso nei locali locati.

### **Gestione dei dati**

La comunicazione dei Suoi dati personali, che saranno oggetto di trattamenti automatizzati finalizzati all'amministrazione, gestione e negoziazione di beni immobili, implica il Suo consenso a ricevere offerte commerciali da Sarl Peng France, di tutte le società del suo gruppo e dei suoi partner all'interno del nell'ambito delle attività connesse all'esecuzione del contratto di Affitto Vacanze.

